

VETERINARY HEALTH CERTIFICATE FOR EXPORT OF CATTLE FROM THE UNITED STATES OF AMERICA TO TAJIKISTAN / ВЕТЕРИНАРНЫЙ СЕРТИФИКАТ НА ЭКСПОРТ КРУПНОГО РОГАТОГО СКОТА ИЗ СОЕДИНЕННЫХ ШТАТОВ АМЕРИКИ В ТАДЖИКИСТАН



Veterinary Authority / Орган ветеринарного контроля
UNITED STATES DEPARTMENT OF AGRICULTURE /
МИНИСТЕРСТВО СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА США

Date Of Issue / Дата Выдачи

Certificate Number: / Номер Сертификата

CERTIFICATION / УДОСТОВЕРЕНИЕ

1. Consignor: / Отправитель: 	2. Consignee: / Получатель:
3. Country Of Origin: / Страна происхождения: USA	4. State Of Origin: / Штат происхождения:
5. Country Of Destination: / Страна назначения: TAJIKISTAN	6. * * * * *
7. Place Of Origin: / Место происхождения: 	8. * * * * *
9. Estimated Date Of Shipment: / Предполагаемая дата отгрузки: 	10. Means Of Transport: / Номер разрешения СИТЕС
11. * * * * *	12. CITES Permit Number: / Moyens de transport : * * * * *
13. Description Of Commodity: / Описание товара: 	14. Date Of Inspection: / Дата инспекции:
15. Total Quantity: / Общее количество: 	16. Additional Information: / Дополнительная информация: * * * * *
17. Total Number Of Packages/Containers: / Общее количество упаковок/контейнеров: 	
18. * * * * *	
19. Commodities Intended Use: / Целевое назначение товаров: 	20. Type Of Admission: / Вид разрешения: Permanent

21. Identification Of Commodities: / Идентификация товаров:			
Official Identification / Официальная идентификация	Breed / порода	Sex / пол	Age / Возраст

NOTE: If more than 10 animals are shipped, a separate table is made, signed by the USDA accredited veterinarian and becomes part of this certificate. / **ПРИМЕЧАНИЕ:** Если в поставке более 10 животных, заполняется отдельная таблица, подписанная ветеринарным врачом, аккредитованным МСХ США, которая становится частью данного сертификата.

VETERINARY HEALTH CERTIFICATE FOR EXPORT OF CATTLE FROM THE UNITED STATES OF AMERICA TO TAJIKISTAN / ВЕТЕРИНАРНЫЙ СЕРТИФИКАТ НА ЭКСПОРТ КРУПНОГО РОГАТОГО СКОТА ИЗ СОЕДИНЕННЫХ ШТАТОВ АМЕРИКИ В ТАДЖИКИСТАН



Veterinary Authority / Орган ветеринарного контроля
UNITED STATES DEPARTMENT OF AGRICULTURE /
МИНИСТЕРСТВО СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА США

Date Of Issue / Дата Выдачи

Certificate Number / Номер Сертификата

II. CERTIFICATION STATEMENTS: / УДОСТОВЕРЕНИЕ СВЕДЕНИЙ:

I, the undersigned USDA Accredited Veterinarian, certify to the following statements. / Я, нижеподписавшийся, ветеринарный врач, аккредитованный МСХ США, удостоверяю следующее.

- The United States is free of contagious bovine pleuropneumonia and foot and mouth disease. / LB США отсутствуют контагиозная плевропневмония крупного рогатого скота и ящура.
- The United States is recognized by the World Organization for Animal Health (OIE) as a country having a negligible risk status for bovine spongiform encephalopathy (BSE). / США признаны Всемирной организацией по охране здоровья животных (МЭБ) как страна с незначительным риском возникновения губкообразной энцефалопатии крупного рогатого скота.
- The state(s) of origin is officially free of brucellosis and tuberculosis. / В штате (штатах) происхождения официально отсутствует бруцеллез и туберкулез.
- The herd of origin has been free of clinical cases of bovine leukosis, infectious bovine rhinotracheitis, campylobacteriosis and trichomoniasis for the last 12 months prior to export. / В стаде, из которого происходят животные, не было отмечено клинических признаков лейкоза крупного рогатого скота, инфекционного ринотрахеита крупного рогатого скота, кампилобактериоза и трихомониаза в течение последних 12 месяцев до отправки на экспорт.
- The animals were isolated for at least 21 days immediately prior to export, in a facility approved by a USDA accredited veterinarian. / Животные содержались не менее 21 дня до отправки на экспорт в изоляторе, одобренном ветеринарным врачом, аккредитованным МСХ США.
- The animals were inspected within 21 days prior to export and found to be free from clinical evidence of communicable diseases. / Животные были осмотрены в течение 21 дня до отправки на экспорт и были признаны не имеющими клинических признаков инфекционных заболеваний.

III. TEST REQUIREMENTS: / ТРЕБОВАНИЯ ПО ПРОВЕДЕНИЮ ИССЛЕДОВАНИЙ:

The cattle must be tested within 60 days of export with negative results for the diseases listed below. / Скот должен быть исследован в течение 60 дней после отправки на экспорт с отрицательными результатами для перечисленных ниже заболеваний.

- Tuberculosis: / Туберкулез:** Intradermal test using bovine PPD tuberculin **OR** other test accepted by USDA. / Внутрικοжная проба с использованием очищенного от белков сухого туберкулина крупного рогатого скота ИЛИ иное исследование, одобренное МСХ США.
Test date(s) / Дата (даты) исследования: _____
- Brucellosis: / Бруцеллез:** Complement fixation test at a 1:10 dilution **OR** buffered Brucella antigen test (i.e., card test) **OR** Enzyme-linked immunosorbent assay (ELISA) or standard tube test **OR** Fluorescent Polarization Assay (FPA) **OR** plate agglutination test at a 1:50 dilution **OR** other test accepted by USDA. / Реакция связывания комплемента при разведении 1:10 ИЛИ роз-бенгал проба ИЛИ иммуноферментный анализ (ИФА) либо стандартный пробирочный тест ИЛИ поляризационный флуоресцентный иммуноанализ (ПФИ) ИЛИ пластинчатый метод реакции агглютинации при разведении 1:50 ИЛИ иное исследование, одобренное МСХ США.
Test date(s) / Дата (даты) исследования: _____

IV. OTHER VETERINARY TREATMENTS AND INSPECTIONS / ИНЫЕ ВЕТЕРИНАРНЫЕ ПРОЦЕДУРЫ И ОСМОТРЫ

- Within 21 days prior to the export, the animals were inspected and treated for internal and external parasites. / В течение 21 дня до отправки на экспорт, животные были исследованы на наличие и обработаны против внутренних и наружных паразитов.
Date(s) of treatment: / Дата (даты) обработки: _____ Name(s) of product: / Наименование препарата (препаратов): _____
- Within 60 days prior to export, the animals were vaccinated against infectious bovine rhinotracheitis (IBR), bovine viral diarrhea (BVD), parainfluenza and Leptospirosis. / Животные были вакцинированы против инфекционного ринотрахеита крупного рогатого скота, вирусной диареи крупного рогатого скота, парагриппа и лептоспироза.
- The animals will receive a USDA veterinary inspection at the port of embarkation, within 48 hours of export, and only those found free of evidence of communicable disease and fit for travel will be permitted for export. / Животные пройдут ветеринарный осмотр в порту погрузки в течение 48 часов после отправки на экспорт, и только не имеющие признаков инфекционных заболеваний и признанные пригодными для перевозки, будут допущены для экспорта.

Name of Accredited Veterinarian / Имя аккредитованного ветеринарного врача

Name of USDA Veterinarian / Имя ветеринарного врача МСХ США

Signature of Accredited Veterinarian / Подпись аккредитованного ветеринарного врача

Signature of USDA Veterinarian / Подпись ветеринарного врача МСХ США

Date / Дата

Date / Дата